



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa
Published by Authority.

OFFICIELE KOERANT

van Zuidwest Afrika.
Uitgegeven op gezag.

Price 6d

Windhoek, 1st August 1923.

No. 114

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR GIJSBERT REITZ HOFMEYR, A COMPANION OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 22 of 1923.]

WHEREAS the Public Service and Pensions Act, 1923, (Act No. 27 of 1923) of the Union, (hereinafter referred to as the "said Act"), applies directly to the Territory of South West Africa;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Proclamation of the Administrator of South West Africa dated the 8th day of August, 1921, entitled the "Public Service Proclamation 1921" shall be and is hereby repealed with effect from the First day of August, 1923.

2. This Proclamation shall be known and may be cited for all purposes as the "Public Service Proclamation 1923".

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 21st day of July, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrator.

PROKLAMATIE

DOOR ZIJN EXCELLENTIE GIJSBERT REITZ HOFMEYR, LID VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN ORDE VAN SINT MICHAEL EN SINT JORIS, ADMINISTRATEUR VAN ZUIDWEST AFRIKA.

No. 22 van 1923.]

NADEMAAL de Staatsdienst en Pensioen Wet 1923 (Wet No. 27 van 1923) van de Unie (hierna genoemd de "vermelde Wet") van direkte toepassing is op het Gebied van Zuidwest Afrika;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak, als volgt:—

1. Proklamatie van de Administrateur van Zuidwest Afrika gedateerd de 8ste dag van Augustus 1921, genoemd de "Staatsdienst Proklamatie 1921" wordt en is hierbij teruggetrokken met werking vanaf de eerste dag van Augustus 1923.

2. Deze Proklamatie zal bekend zijn en mag voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Staatsdienst Proklamatie 1923".

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 21ste dag van Julie, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,
Administrateur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.
Administrator's Office, Windhoek.

No. 80.]

[16th July, 1923.

COURT OF SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE.

The Administrator has been pleased in terms of Sub-Section (1) of Section one of the Special Justices of the Peace Proclamation, 1921, to appoint the combined areas of jurisdiction of the Periodical Courts at Mariental and Hofmeyr (formerly known as Kalkfontein North) in the District of Gibeon, as defined by Proclamations No. 17 of 1920 and No. 33 of 1920, respectively, and any amendments thereof, to be an area for which a Special Justice of the Peace shall hold office, and Mariental and Hofmeyr within the said area as the places for the holding of the Court of the said Special Justice of the Peace.

Goevernements Kennisgevingen.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

H. P. SMIT,
Sekretaris voor Zuidwest Afrika.
Kantoor van de Administrateur, Windhoek.

No. 80.]

[16. Julie, 1923.

HOF VAN SPESIALE VREDEREGTER.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikkel (1) van Artikel een van die Spesiale Vrederegters Proklamasie 1921, die verenigde regsmagsgebiede van die Periodieke Howe te Mariental en Hofmeyr (vroeër bekend as Kalkfontein Noord) in die distrik van Gibeon, soos omskryf deur Proklamasies No. 17 van 1920 en No. 33 van 1920, respektiewelik, en enige wysiginge daarvan tot 'n gebied te verklaar waarvoor 'n Spesiale Vrederegter sy amp sal uitoefen en om Mariental en Hofmeyr, binne die gesegde gebied geleë, als die plekke te bepaal waar die sittings van die Hof van vermelde Spesiale Vrederegter sal plaas vind.

No. 81.]

[16th July, 1923.

No. 81.]

[16. Julie, 1923.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE:
MARIENTAL and HOFMEYR.

The Administrator has in terms of Sub-Section (1) of Section one of the Special Justices of the Peace Proclamation, 1921, appointed DANIEL PETRUS WOLFAARDT to hold, during pleasure, the office of Special Justice of the Peace at Mariental and Hofmeyr in the District of Gibeon, with effect from the date of assumption of duty.

No. 82.]

BRANDS REGISTERED.

The undermentioned Brands registered under the provisions of the Cattle Brands Proclamation No. 36 of 1921, are hereby published in terms of Section 19.

EUROPEAN BRANDS REGISTERED DURING QUARTER
1st APRIL, 1923 TO 30th JUNE, 1923.

BRANDMERKEN VAN EUROPEANEN GEREGISTREERD
GEDURENDE KWARTAAL 1 APRIL, 1923, TOT 30 JUNIE,
1923.

W A R M B A D.

DA 4 Schoeman, Christoffel Andreas, Warmbad.
DV 8 Vermeulen, Daniel Cornelius, Kanus.

M A L T A H O H E.

EE 3 Esterhuizen, Andrias Mattheus Jacobus, Steinfeld.

G R O O T F O N T E I N.

FQ 5 Mayu, Thomas, Eisenberg.

A R O A B.

HC 5 Loots, Johannes Cornelius Hermanus, Tranental.
HE 6 Esterhuizen, Johannes Hermanus, Warmfontein.
HT 4 Thirion, Cornelius Theodorus, Koesdaar.

K A R I B I B.

KB 6 Behmer, Mrs. Dorothea, Ubib.
KB 7 Blank, Robert, Abbabis.
KK 9 Keet, Johannes Cornelius, Erora West.
KO 4 Oosthuizen, Pieter Gabriel, Claustal.
KR 7 Reczsey, Ludwig, Omhruyendinde.

G I B E O N.

NE 6 Jacobs, Jacobus Johannes, Kamatzas Sud.
NE 7 Smith, Everhardes Johannes, Rietkuil.
NE 8 Van Vuuren, Gerhardus Johannes, Kosis.
NE 9 Slaber, Marthinus Petrus Johannes, Eerstebegin.
NN 6 Jankowitz, Diederich Christoffel, Hanaus.
NO 2 Van Wyk, Marthinus Jacobus, Karris.
NO 4 Van Jaarsveld, Jacobus Johannes Christian, Kalkheugel.

O U T J O.

OF 7 Flecksig, Elizabeth, Hohenstein.
OM 3 Hoppe, Mrs. Maria, Geinatsab.
OM 5 Van der Merwe, Daniel Petrus, Outjo.
OS 8 Schlettwein, Carl August, Otjitambue.

K E E T M A N S H O O P.

PG 8 Louw, Stephanus Sebastian Walters, Kabus.
PD 1 du Rand, Jacobus Abraham, Groot Daberas.
PE 1 Eaton Azer & Balzelaar Lofly, Carolina.
PL 1 Louw, Izak Johannes Marais, Ganachab.
PN 1 Nolte, Barend Frederick, Goris.
PT 1 Theron, Pieter Johannes, Kuchanus.
PT 2 Taljaard, John Thomas, Groot Daberas.

SPESIALE VREDEREGTER: MARIENTAL EN HOFMEYR.

Die Administrateur het, ooreenkomstig Sub-artikel (1) van Artikel een van die Spesiale Vrederegters Proklamasie 1921, DANIEL PETRUS WOLFAARDT wederroepelik aangesel om die amp van Spesiale Vrederegter te Mariental en Hofmeyr in die distrik van Gibeon uit te oefen, ingaande vanaf die datum van ampsaanvaarding.

[26th July, 1923.

REGISTRATIE VAN BRANDMERKEN.

Onderstaande brandmerken, geregistreerd onder de voorzeningen van de Brandmerken Proklamasie No. 36 van 1921, worden hierbij ter algemene informasie gepubliceerd overeenkomstig artikel 19.

R E H O B O T H.

RP 3 Van der Post, Mrs. Anna Maria, Rehoboth.
RV 9 Van der Merwe, Theunis Nieuwoudt, Luneberg.

G O B A B I S.

SA 3 Giersch, Karl, Masis.
SA 5 Ferreira, Andrias Jacobus Ignatius, Stella.
SC 9 Schullenbach, Christian Ludwig Carl, Christiadoria.
SF 8 Kotze, Barend Fredrik, Aais.
SO 4 Lechner, Leonhard, Kaukuros.
SP 8 du Plessis, Fredrick Hendrick, Georgia.
SV 3 Visagie, Hendrik Christoffel, Hinterland.
SV 8 Van Niekerk, Theodorus, Okasewa.

W A T E R B E R G & O T J I W A R O N G O.

TA 5 Alpers, Kurt, Otjitasu.
TC 3 Duffey, John Burton, Klein Otjihengo.
TE 5 Drinkuth, Daniel, Osire.
TH 0 Hoffman, Henrietta Jacoba, Okewakuatjiwa.
TJ 4 Behr, Joseph, Helenhof.
TL 5 Lombard, Barend, Omaha.
TO 3 Oberholzer, Abraham Jacobus, Ominjando.
TT 8 Schneider, Hedwig Maria, Okosokomingo.

O M A R U R U.

UN 5 Nordbank Gesellschaft m. b. H., Omaruru.
UR 4 Schlotfeldt, Herman Rudolph, Weißenfels.

W I N D H O E K.

3
WC 7 Coetzee, Johanna, Avis.
WC 6 Rosenthal, Albert, Omunjerecke.
WG 7 Geik, August, Friedenaue.
WO 9 Rusch, Ernst, Lichtenstein.
WW 8 Kerby, Sophia Elizabeth, Otjite Nord.
WX 5 Ripsold, John Henry, Windhoek.
WZ 6 Hinsch, Anna, Gorab Pforte.
WZ 6 Schlabit, Mrs. Emma, Omunjerecke.

P O U N D S.

S C H U T T E N.
W A R M B A D.A
D 5Swartkop.
BRANDS TRANSFERRED.

O V E R D R A G I N G E N V A N B R A N D M E R K E N.

W A R M B A D.

DG 7 Grobelaar, Petrus, Blinkoog.
DM 4 Moolmann, Gerbreggie Christina D., Tierberg.

GROOTFONTEIN.
 FJ 8 Wiese, Benjamin Petrus, Awagobib.
 OKAHANDJA.
 JM 2 Malherbe, Izak Abraham, Okotsonguendje.
 KARIBIB.
 KF 2 Meyer, F. F. L., Frederiksfelde.
 GIBEON.
 NM 2 Kerr, Miss Flora, Persip.
 NR 4 Kerr, William, Persip.
 OUTJO.
 OK 4 de Vries, Louis, Nongubias.
 GOVERNEMENTS BRANDS.
 GOEVERNEMENTS BRANDMERKEN.
 GF 1 Game Ranger, Namutoni, Grootfontein.

NATIVE BRANDS REGISTERED DURING QUARTER
 1st APRIL, 1923, TO 30th JUNE, 1923.

NATURELLE BRANDMERKEN GEREGISTREERD GE-
 DURENDE KWARTAAL 1 APRIL, 1923, TOT 30 JUNIE,
 1923.

GROOTFONTEIN.
 1
 FA Johannes (Herero), Awagobib.
 3
 FW Willem (Herero), Awagobib.
 OKAHANDJA.
 JM 5 Paul Mogunda, Schnabelsfelde.
 KARIBIB.
 KP 0 Markus Kahilje, Erora Ost.
 KR 7 Lot Mauheri, Erora Ost.
 KR 8 Jonathan Elias, Karibib.
 KR 9 Hendrik Dengo, Usakos.
 KR 0 Chikongo Nawongo, Usakos.
 KV 3 Kain Korasip, Otjimbingue.
 KV 4 Franz Obib, Audawib.
 KV 5 Moses Gawiseb, Ameib.
 KV 6 Gottlab Gansamab, Ameib.
 KV 7 David Aumub, Ameib.
 KV 8 Markus Kain, Ameib.
 KV 9 Lucas Kuibeih, Ameib.
 GIBEON.
 NA 1 Jacob Afrikaner, Persip.
 ND 3 Hans Dadid, Hofmeyr.
 NF 1 Gert Fraai, Persip.

NJ 7 Jonas Katogani, Noib.
 NS 2 Elias Seimba, Koichas.
 NS 3 Petrus Simon, Hofmeyr.
 NT 2 Andries Tu-Inchua, Kamagama.
 OUTJO.
 OP 3 Paul (Klip-kafir), Paresis.
 KEETMANSHOOP.
 PT 3 Zacharias Thomas, Groendoorn.
 GOBABIS.
 SA 0 Adam Josef, Gunichas.
 SB 3 Joseph Bowain, Aminius.
 SD 2 Komkop Kay, Schweinposten.
 SD 3 Disang, Aminius.
 SD 4 Piet Diochotahe, Aminius.
 SF 7 Felix Mantchie, Aminius.
 SG 4 Gauwe Kariumba, Gunichas.
 SJ 3 Josef Hamewa, Gunichas.
 SJ 4 Joseph Uehil, Aminius.
 SK 3 Kamonhinadira, Gunichas.
 SN 2 Nicolaas Josef, Gunichas.
 SP 8 Piet Josef, Gunichas.
 ST 3 Titus Toggue, Aminius.
 OMARURU.
 US 6 Sebedeus Koirab, Okambahe Res.
 OTJIWARONGO & WATERBERG.
 TG 8 Hesekiel Katuatemutina, Georg-Ferdinandshohe.
 TG 9 Alex (Herero), Ozombuta.
 TG 0 August (Herero), Otjiwawnga.
 TI 6 Johanna (Herero), Jakadinga.
 TI 7 Jan (Kafir), Ozombuta.
 TQ 3 Oretungo (Herero), Erundu.
 TQ 4 Jacob, Erundu.
 TT 9 Bernard Tjabaka & Noa Kavi, Georg-Ferdinandshohe.
 TT 0 Thomas Kaineko, Ozombuta.
 TW 8 Wilhelm Huquanquasa, Ozombuta.
 TW 9 Toropp Chausib, Ozombuta.

No. 83.]

[26th July, 1923.

No. 83.]

[26. Julie, 1923.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased to approve of the subjoined Regulations framed by the Luderitz Municipal Council under the provisions of the Municipal Proclamation 1920 as amended by the Municipal Amendment Proclamation 1922.

SANITARY REGULATIONS.

1. The occupier or person in charge of any occupied dwelling or public building shall provide the necessary closets and urinals to the satisfaction of the Council for the use of the persons living therein, and shall keep them in a clean and proper state. Separate closets shall be provided for the use of Europeans and Natives respectively, one closet at least shall be provided for every six adult Europeans and one for every twelve natives.

No person shall put dirty water, refuse or rubbish of any description into any bucket in any closet or urinal.

De volgende Regulaties van de Municipaliteit van Luderitz zijn door de Administrateur goedgekeurd en worden voor algemene informatie gepubliceerd overeenkomstig de Municipale Proklamatie van 1920 en de Municipale Wijziging Proklamatie 1922.

SANITEITS REGULATIES.

1. De bewoner of persoon in het beheer van enig bewoond woonhuis of openlijk gebouw moet tot voldoening van de Raad voorziening maken voor de nodige privaten en urinoirs voor de personen die daar wonen en dezelve in een schone en behoorlijke toestand houden. Afzonderlijke privaten moeten verschaft worden voor gebruik van Europeanen en Inboorlingen. Minstens een privaat moet voor iedere zes Europeanen en een voor iedere twaalf Inboorlingen verschaft worden.

Niemand mag vuil water kombuisvuil of afval van enige beschrijving in een emmer in enig privaat of urinoir werpen.

2. The opening in the seat of the closet shall be of smaller circumference than the top of the bucket provided therefor. The opening of the closet for the purpose of exchanging the bucket shall have a flyproof trapdoor and the opening of the seat a flyproof cover.

The occupier or person in charge of any occupied dwelling or public building shall provide a watertight metal bucket for every urinal.

3. The Council shall carry out the removal and disposal of nightsoil and urine either by its own employees or by a contractor, and it shall not be lawful for any person other than a person duly authorized thereto by the Council to carry out any removal or disposal of nightsoil or urine.

4. Such removal shall be carried out in respect of every occupied dwelling or public building at least once in each week, or more often where deemed necessary by the Council. No removal shall be carried out except between the hours of 7 p. m. and 6 a. m. from the 1st April to the 30th September and 8 p. m. and 6 a. m. from the 1st October to the 31st March.

5. The occupier or person in charge of any occupied dwelling or public building shall arrange for the free access to every closet and urinal on such premises by any person carrying out the removal of nightsoil and urine on behalf of the Council, or any person duly authorized by the Council, between the said hours and on such occasions as the Council or such authorized person may require.

6. Every nightsoil pail in course of removal shall be securely covered with a suitable lid, and on removal shall be at once replaced by an empty pail thoroughly cleansed within and without and placed in proper position beneath the seat of the closet. Should any nightsoil or filth be spilled anywhere in the course of removal of the pail, such nightsoil or filth shall be immediately removed and the place whereon it has fallen be properly cleansed.

7. The occupier or person in charge of every occupied dwelling or public building shall immediately notify the Council

- (a) when any nightsoil or urinal pail on the premises is full to within three inches of the brim; or
- (b) when any pail in use in any closet or urinal on the premises shall not have been removed for any period exceeding one week; or
- (c) whenever it is intended to vacate the premises for any period exceeding one week.

8. The Council shall set apart and maintain a place or places where nightsoil and urine shall be properly buried or otherwise properly disposed of and shall provide or cause to be provided a place with suitable means for the proper cleansing and disinfecting of all nightsoil and urinal pails. Every such place set apart for the disposal of nightsoil and urine or for the cleansing and disinfecting of pails or for the keeping of empty pails, and every vehicle used for the removal of nightsoil and urine together with every other matter or thing connected with the removal of nightsoil and urine shall at all times be kept so as not to be a nuisance, danger to health or cause of public offence.

9. Closets and urinals attached to public places, hotels and bars shall be disinfected at least twice a week by the occupier or person in charge of such premises. The troughs of urinals shall be disinfected in such a manner that the whole length thereof is painted with a disinfectant. The following disinfectants shall be used:— Chloride of lime, fluid slaked lime, 2% Lysol, 5% Creolin and carbolic soap solution.

10. The occupier or person in charge of every dwelling shall provide to the satisfaction of the Council and shall at all times maintain in a cleanly condition a suitable watertight receptacle with a proper lid, in which shall be deposited all slopwater. Any person throwing or depositing slopwater in any place other than such receptacle or allowing such receptacle to overflow or its contents to be spilled or depositing anything therein other than slopwater shall be guilty of a contravention of this regulation.

11. The Council shall carry out the removal and disposal of all slopwater either by its own employees or by a contractor, and shall set apart and maintain a place or places whereat such slopwater shall be deposited under such conditions as the Council may from time to time prescribe and in such manner as not to cause a nuisance or constitute a danger to health.

12. The removal of all slopwater shall be carried out in respect of every occupied dwelling at least three times in each week or more often if deemed necessary by the Council.

13. The occupier or person in charge of every dwelling shall arrange for free access to such dwelling by any person carrying out the removal of slopwater on behalf of the Council and shall place such receptacle for removal at such spot as the Council may from time to time require.

14. The Council may by resolution passed at any ordinary meeting thereof exempt any dwelling from the operation of these regulations in so far as they relate to the removal and disposal of slopwater; Provided that the Council shall be satisfied that no nuisance or danger to health will result therefrom; Provided further however that the Council may at any time rescind any such resolution and thereupon these regulations shall apply to the occupier or person in charge of such premises.

2. De opening van de zitplaats van het privaat moet van kleiner omvang zijn dan de bovenkant van de emmer die daarvoor is voorzien. De opening van het privaat voor het wisselen van de emmer moet voorzien zijn van een vliegervrije valdeur en de opening van de zitplaats van een vliege vrij deksel.

De bewoner of persoon in het beheer van enig bewoond woonhuis of openlik gebouw moet ieder urinoir voorzien van een waterdichte metalen emmer.

3. Het wegvoeren van en beschikken over nachtvuil en urine moet door de Raad worden ondernomen, of door eigen geëmployeerden of door een kontraktant, en niemand zal gerechtigd zijn, behalve de persoon die daartoe door de Raad is aangesteld, om nachtvuil of urine weg te voeren of ergens te deponeren.

4. Het wegvoeren moet gedaan worden voor ieder bewoond woonhuis of openlik gebouw minstens eenmaal per week, of vaker, waar de Raad zulks nodig acht. Geen wegvoeren mag plaats vinden behalve tussen de uren van 7 u. m. en 6 v. m. voor het tijdperk van 1. April tot 30. September en 8 n. m. en 6 v. m. voor het tijdperk van 1. Oktober tot 31. Maart.

5. De bewoner of persoon in het beheer van enig bewoond woonhuis of openlik gebouw moet ervoor zorgen, dat ieder privaat en urinoir op het erf gemakkelijk genaakbaar is voor de persoon, die van wege de Raad belast is met het wegvoeren van nachtvuil en urine, of enigen behoorlik daartoe door de Raad gemachtigd, tussen de genoemde uren of op zulke tijd als de Raad of de gemachtigde persoon mag nodig achten.

6. Iedere nachtvuilemmer moet gedurende het wegvoeren behoorlik overdekt worden met een geschikt deksel, en onmiddelik vervangen worden door een lege emmer, die van binnen en buiten degelik is schoon gemaakt en behoorlik gesteld moet worden onder de zitplaats van het privaat. Wordt enig nachtvuil of vuilnis, bij het wegvoeren ergens gemorst, dan moet de nachtvuil of vuilnis onmiddelik worden weggenomen en de plaats, waar het gevallen is, behoorlik schoon gemaakt worden.

7. De bewoner of persoon in het beheer van enig bewoond woonhuis of openbaar gebouw moet de Raad onmiddelik kennis geven:

- (a) wanneer een nachtvuil of urinoir emmer op het erf tot aan drie duim van de rand vol is; of
- (b) wanneer een emmer, die in enig privaat of urinoir op het erf in gebruik is, gedurende een tijd van meer dan een week niet weggenomen is; of
- (c) wanneer het plan bestaat om het erf voor een langere tijd als een week te verlaten.

8. De Raad moet een plaats of plaatsen afzonderen en onderhouden waar nachtvuil en urine behoorlik begraven, of op andere wijze behoorlik over beschikt kan worden, en moet zorgen of doen zorgen voor een geschikte gelegenheid tot het behoorlik en voldoende schoonmaken en ontsmetten van alle nachtvuil en urinoir emmers. Iedere plaats voor het deponeren van nachtvuil en urine of voor het schoonmaken en ontsmetten van emmers of voor het bewaren van lege emmers en iedere nachtvuilwagen en enige andere zaak of ding in verband met het wegvoeren van nachtvuil en urine moeten ten allen tijde zo onderhouden worden, dat zij geen overlast, gevaar voor de gezondheid of oorzaak van algemene ergernis opleveren.

9. Privaten en urinoirs behorende tot openlike plaatsen, hotels en kantients moeten minstens twee maal per week ontsmet worden door de eigenaar of persoon in het beheer. De trog van een urinoir moet op zodanige manier ontsmet worden dat de gehele lengte daarvan met een ontsmettend middel bedekt is. De volgende ontsmettende middelen moeten aangewend worden:— Chloorkalium, vloeibare gebluste Kalk, 2% Lysol, 5% Creolin, en oplossing van carbol zeep.

10. De bewoner of persoon in het beheer van ieder woonhuis moet tot voldoening van de Raad zorgen voor, en steeds in schone toestand onderhouden, een geschikt waterdicht vat, met behoorlik deksel, waarin al het spoelwater zal worden uitgestort. Indien iemand spoelwater stort of laat lopen in enige plek anders dan in zodanig vat, of zulk vat laat overlopen of de inhoud er van laat uitstorten, of iets anders dan spoelwater daarin werpt, maakt hij zich schuldig aan een overtreding van deze regulatie.

11. Het weghalen van en beschikken over spoelwater moet door de Raad worden ondernomen, of door eigen geëmployeerden of door een kontraktant, en de Raad moet een plaats of plaatsen afzonderen en onderhouden waar het spoelwater zal worden uitgestort, onder voorwaarden als door de Raad van tijd tot tijd mogen bepaald worden en zo dat er geen gevaar bestaat van overlast of schade voor de gezondheid.

12. Het weghalen van spoelwater moet gedaan worden voor ieder bewoond huis minstens driemaal per week, of vaker, indien de Raad zulks nodig acht.

13. De bewoner of persoon in het beheer van ieder woonhuis moet zorgen dat het gebouw gemakkelijk genaakbaar is voor de persoon, die van wege de Raad belast is met het weghalen van spoelwater en moet het vat op zulk een plek voor weghalen stellen, als de Raad van tijd tot tijd zal voorschrijven.

15. In the interpretation of these regulations "slopwater" shall be taken to mean and include all bedroom and kitchen slopwater.

16. The occupier or person in charge of every dwelling shall provide to the satisfaction of the Council and shall at all times maintain in a cleanly condition a suitable fire-proof receptacle with proper lid in which shall be deposited all household refuse other than liquid matter. Every such receptacle shall be placed on the ground floor.

17. The Council shall carry out the removal and disposal of all domestic refuse either by its own employees or by a Contractor, and shall set apart and maintain a place or places whereat such refuse shall be deposited under such conditions as the Council may from time to time prescribe and in such manner as not to cause a nuisance or constitute a danger to health.

18. The removal of all such refuse shall be carried out in respect of every occupied dwelling at least twice in each week or more often if deemed necessary by the Council.

19. The occupier or person in charge of every dwelling shall arrange for free access to such dwelling by any person carrying out the removal of refuse on behalf of the Council and shall place such receptacle for removal at such spot as the Council may from time to time require.

20. It shall be lawful for the Council to levy on the occupier or person in charge of every dwelling in respect of the removal of nightsoil, domestic refuse and slopwater a charge of 12/- per unit payable monthly.

REGULATIONS RELATING TO THE SUPPLY OF WATER.

21. It shall be lawful for the Council, at any time when application therefor is made, to permit water to be supplied to the consumer by means of a water meter duly approved by the Council, subject to the following conditions:—

- (a) The total cost of such meter which shall be installed by the Water Inspector or other officer appointed by the Council, shall be borne by the applicant;
- (b) The Water Inspector or other officer appointed by the Council shall be permitted to have access at all reasonable hours in the daytime to the premises of all persons supplied with a water meter in order to read such meter.

22. The occupier or person in charge of every dwelling shall pay monthly to the Council in respect of the supply of water a sum to be fixed by the Council, which sum shall, however, not exceed 20/- per cubic metre of water supplied as indicated by such meter.

23. The connection of any property with the Municipal water supply system shall be claimable only in respect of such properties as are situate within the limits of the street mains.

24. Water from the Municipal water supply will be supplied only by means of such connections as have been made according to the requirements of the Council for the laying of water pipes within the Municipality and have been examined and approved on behalf of the Council.

25. Officers and employees of the Council shall at all reasonable hours in the daytime be permitted to have access to all premises connected with the Municipal water supply system for the purpose of examining any pipe line.

26. In the event of a water meter ceasing to register, the water consumed from the time of the last reading will be charged for according to the average of the three last preceding months.

Water meters will be tested from time to time by the Council. If any such test shall show that there has been an error of more than 5% since the last preceding test the amounts paid or due for water supplied since such last test shall be increased or decreased accordingly.

27. No compensation shall be payable by the Council to any consumer in respect of any disturbance or interruption in the water supply from any cause whatever.

28. It shall be lawful for the Council without prior notice to cut off the supply of water to any consumer:

- (1) if any amount due by such consumer for water supplied to him shall remain unpaid for any period longer than one month;
- (2) if due access is not granted to officials of the Council for the purpose of reading the meters and examining the water pipes.

14. De Raad kan door besluit aangenomen op een gewone vergadering enig woonhuis van de werking van deze regulaties vrijstellen in zoverre deze betrekking hebben op het weghalen van en beschikken over spoelwater, mits de Raad overtuigd is dat geen overlast of gevaar voor gezondheid daardoor ontstaat, en mits de Raad te eniger tijd zodanig besluit kan herroepen waarna deze regulaties op de bewoner of persoon in het heheer van ieder gebouw toepasselijk zullen zijn.

15. In deze regulaties zal de uitdrukking "spoelwater" genomen worden te betekenen en in te sluiten all slaapkamerwater en kombuispoelwater.

16. De bewoner of persoon in het beheer van ieder woonhuis moet, tot voldoening van de Raad, zorgen voor, en steeds in schone toestand onderhouden, en geschikte vuurvaste bak, met behoorlijk deksel, waarin al het huisvuil anders dan vloeibare stof zal worden geworpen. Ieder zodanig bak moet op de benedenste verdieping gesteld worden.

17. Het wegvoeren van en beschikken over het huisvuil moet door de Raad worden ondernomen of door eigen geëmployeerden of door een kontraktant, en de Raad moet een plaats of plaatsen afzonderen en onderhouden waar zodanig huisvuil zal worden nedergeworpen, onder voorwaarden als door de Raad van tijd tot tijd mogen bepaald worden en zo dat er geen gevaar bestaat van overlast of schade voor de gezondheid.

18. Het wegruimen van huisvuil moet gedaan worden voor ieder bewoond woonhuis minstens twee maal per week, of vaker, indien de Raad zulks nodig acht.

19. De bewoner of persoon in het beheer van ieder woonhuis moet zorgen dat het gebouw gemakkelijk genaakbaar is voor de persoon, die van wege de Raad belast is met het wegruimen van vuil en moet de vuilnisbak of zulk een plek voor wegruimen stellen als de Raad van tijd tot tijd zal voorschrijven.

20. De Raad is gerechtigd om de bewoner of persoon in het beheer van ieder woonhuis voor het wegruimen van nachtvuil, huisvuil en spoelwater te belasten met een bedrag van niet meer dan 12/- per eenheid, maandelijks betaalbaar.

REGULATIES MET BETREKKING TOT WATERVOORZIENING.

21. Het is wettig voor de Raad om toe te staan, zo dikwijls als daartoe aanzoek wordt gedaan, dat water aan enige verbruiker geleverd wordt door een behoorlijk door de Raad goedgekeurde watermeter, onderworpen aan de volgende voorwaarden:—

- (a) De totale kosten van zodanige meter, die geplaatst en geregeld zal worden door de Waterinspekteur of andere door de Raad benoemde ambtenaar, moeten door de applikant gedragen worden.
- (b) De Waterinspekteur of andere door de Raad benoemde ambtenaar zal op alle redelijke uren van de dag toegang hebben tot de percelen van alle personen aldus voorzien van een watermeter ten einde die meter te lezen.

22. De bewoner of persoon in het beheer van ieder woonhuis moet maandelijks aan de Raad ten aanzien van de levering van water een bedrag betalen welk door de Raad vastgesteld wordt, welk bedrag evenwel niet meer zal bedragen dan 20/- per kubiek meter water geleverd, zoals door de meter aangeduid.

23. De aansluiting van enig perceel aan het watervoorziening systeem van de Municipaliteit mag alleen geëist worden ten aanzien van zodanige percelen als gelegen zijn binnen het bereik van de hoofdlijnen in de straten.

24. Uit de watervoorziening van de Municipaliteit mag water alleen worden geleverd door middel van zodanige aansluitingen als gemaakt zijn overeenkomstig de vereisten van de Raad ten opzichte van het leggen van waterpijpen binnen de Municipaliteit en welke onderzocht en goedgekeurd zijn namens de Raad.

25. Het zal ambtenaren en aangestelden van de Raad op alle redelijke uren van de dag veroorloofd zijn toegang te hebben tot de percelen aangesloten aan het watervoorziening systeem van de Raad ten einde pijplijnen te onderzoeken.

26. Indien een watermeter ophoudt te registreren zal het water verbruikt sedert de laatste lezing berekend worden overeenkomstig het gemiddelde van de laatste drie voorafgaande maanden.

Watermeters zullen van tijd tot tijd door de Raad onderzocht worden. Mocht een onderzoek een afwijking van meer dan 5% aanwijzen sedert het laatste voorafgaand onderzoek, dan zullen de bedragen betaald of schuldig voor geleverd water sedert zodanig laatst onderzoek dienovereenkomstig vermeerderd of verminderd worden.

27. Geen schadevergoeding zal worden betaald door de Raad aan enig verbruiker voor enige storing of onderbreking in de levering van water door welke oorzaak ook.

28. De Raad zal gerechtigd zijn zonder enige voorafgaande kennisgeving de levering van water aan enige verbruiker af te snijden:

- (1) Indien enige verbruiker in gebreke zal zijn het bedrag, voor aan hem geleverd water verschuldigd, te betalen voor een tijd langer dan een maand.

29. The foregoing regulations shall apply equally to hotels, boarding-houses, lodging-houses, restaurants, schools, factories and similar establishments; provided that in respect of such places the Council may with the consent of the Administrator alter or vary the charges mentioned in regulations Nos. 20 and 22 as to it may seem reasonable.

30. No person shall interfere with molest or obstruct any officer appointed by the Council or any employee of the Council or any contractor to the Council when engaged in the lawful exercise of any of the powers conferred upon him by the foregoing regulations.

GENERAL PENALTY.

31. Any person who contravenes any of the foregoing regulations shall on conviction be liable to a penalty not exceeding three pounds or in default of payment to imprisonment for any period not exceeding one month and to the payment of all expenses incurred by the Council in consequence of the breach of any such regulations.

No. 84.] [27th July, 1923.

POUND AT VENDELSTEIN.

The Administrator has been pleased, in terms of Section two of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the dis-establishment of the Pound at Gemboklaagte, and the establishment of a pound at Vendelstein (locally known as "Laibank" No. 354), in the district of Grootfontein, and the appointment of REUBEN JACOBUS JORDAAN as Pound-master thereof, with effect from the 1st August 1923.

No. 85.] [30th July, 1923.

It is notified for general information that Government Notices Nos. 123 and 149 of 1921, and 4 and 5 of 1922 are hereby cancelled and withdrawn.

No. 46.] [21st May, 1923.

APPLICATIONS FOR FUTURE QUOTAS OF DIAMONDS FOR SALE, IN TERMS OF PROCLAMATION NO. 4 OF 1921.

It is notified for general information that any applicant for a quota of diamonds for sale during any future period of 12 months, who has not already been awarded a quota, is hereby required to lodge, on or before the 31st August in each year Prospecting Records, Prospecting Charts and Production results relative to the property in respect of which the application is made, with

- (a) The Officer in Charge, Mines Department, Luderitz, or
- (b) The Secretary of the Diamond Board for South West Africa, Luderitz.

The applicant will be further required

1. to give any official appointed by the Administrator the right to examine, at such place as may be convenient to him, the records which have served for calculating the contents of the Fields, and also the workings of such applicant;

2. to prove to the satisfaction of the Administrator that the quota for which application is made can be produced.

No application will be considered unless the provisions of this Notice have been complied with.

(2) Indien geen behoorlike toegang wordt verleend aan ambtenaren van de Raad ten einde de meters te lezen en de waterpijpen te onderzoeken.

29. Deze regulaties zijn eveneens van toepassing op hotels, logieshuizen, kosthuizen, restaurants, scholen, fabrieken en dergelijke inrichtingen, behoudens dat, in verband met die inrichtingen, de Raad, met toestemming van de Administrateur, de bedragen mag veranderen welke opgenoemd zijn in regulaties 20 en 22, naarmate zulke verandering billik geacht wordt.

30. Niemand mag een door de Raad benoemde ambtenaar of aangestelde van de Raad of kontraktant van de Raad bij het wettig uitvoeren van de bevoegdheden aan hem verleend door de voorafgaande regulaties hinderen, molesteren of belemmeren.

31. Iedereen die schuldig bevonden wordt wegens het overtreden van enige van de voorafgaande regulaties is, bij veroordeeling, onderhevig aan een boete Drie Pond niet te boven gaande of, bij wanbetaling, aan gevangenisstraf voor een tijdperk een maand niet te boven gaande en aan betaling van alle onkosten aangegaan door de Raad ten gevolge van de overtreding van enige zulke regulatie.

No. 84.] [27. Julie, 1923.

SKUT TE VENDELSTEIN.

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig artikel twee van Proklamasie No. 5 van 1917 die sluiting van die Skut te Gemboklaagte en die oprigting van 'n skut te Vendelstein (plaselik bekend as "Laibank" No. 354), in die distrik van Grootfontein, goed te keur, asook die benoeming van REUBEN JACOBUS JORDAAN tot Skutmecster daarvan, ingaande vanaf die 1ste Augustus 1923.

No. 85.] [30 Julie, 1923.

Dit word vir algemene informasie bekend gemaak dat Goewernementskennisgewings Nos. 123 en 149 van 1921 en 4 en 5 van 1922 hierby gekanselleerd en teruggetrek word.

No. 46.] [21 Mei, 1923.

APPLIKASIE VIR TOEKOMSTIGE KWOTAS VAN DIAMANTE TE WORDE VERKOOP OOREENKOMSTIG PROKLAMASIE NO. 4 VAN 1921.

Hiermee word vir algemene informasie bekend gemaak dat enige applikant vir 'n kwota van diamante te worde verkoop gedurende enige toekomstige tydperk van twaalf maande, aan wie nie alreeds 'n kwota toegeken is nie, hiermee gelas word op of voor 31 Augustus van iedere jaar delwers registers, delf-kaarte en 'n opgawe van delf-opbrengs met betrekking tot die eiendom waarvoor applikasie gemaak word, in te dien by

- (a) die Waarnemende Amptenaar, Departement van Mynewese, Luderitz, of
- (b) die Sekretaris van die Diamant Kommissie vir Suidwes Afrika, Luderitz.

Die applikant moet verder

1. enige beampte deur die Administrateur aangestel die reg toestaan die registers, wat daartoe gedien het om die inhoud van die velde te bereken, op 'n plek wat vir die beampte gerieflik is te ondersoek asook die delf-werke van die applikant.

2. tot die tevredenheid van die Administrateur bewys dat die kwota waarvoor applikasie gemaak is opgelewer kan word.

Geen applikasie sal in oorweging geneem word tensy aan die voorsieninge van hierdie kennisgewing voldoen word.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The Official Gazette will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the Gazette will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the Gazette must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the Gazette in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the Gazette after the official matter or in a supplement to the Gazette at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the Official Gazette in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the Gazette is a translation only and not the authorised issue.

Advertenties.

ADVERTEREN IN DE OFFICIELE KOERANT VAN ZUID-WEST AFRIKA.

1. De Officiële Koerant zal op de 1st en 15de van elke maand verschijnen; ingeval een van deze dagen op een Zondag op Publieke Feestdag valt, verschijnt de Officiële Koerant op de eerstvolgende werkdag.

2. Advertenties voor plaatsing in de Officiële Koerant moeten in de taal, in welke zij verschijnen zullen, ingehandigd worden ten kantore van de Sekretaris voor Zuid-West Afrika (Kamer 46, Regerings-Gebouwen, Windhoek), niet later dan 4.30 n.m. op de negende dag voor het datum van verschijnen van de Officiële Koerant in welke de advertentie moet geplaatst worden.

3. Advertenties worden in de Officiële Koerant geplaatst achter het officiële gedeelte of in een extra blad van de koerant, zoals de Sekretaris mocht goedvinden.

4. Advertenties worden in de Officiële Koerant gepubliceerd in de Engelse, Hollandse en Duitse talen; de nodige vertalingen moeten door de adverteerder of zijn agent geleverd worden. Men moet bedenken dat de Duitse tekst van de Officiële Koerant slechts een vertaling is en niet de geautoriseerde uitgave is.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the Official Gazette, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the Official Gazette is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the Gazette may be obtained at the price of sixpence per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

5. Slechts wetsadvertenties worden aangenomen voor publikatie in de Officiële Koerant, en zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Sekretaris voor Zuid-West Afrika, die de verdere publikatie van een advertentie mag weigeren.

6. Advertenties moeten, voor zoverre mogelijk, op de machine geschreven zijn. Bij geschreven advertenties moet alleen op een kant van het papier geschreven worden, en alle namen moeten duidelijk zijn; ingeval een naam ingevolge onduidelijke handschrift foutief wordt gedrukt, kan de advertentie slechts dan weer gedrukt worden als de kosten van een nieuw plaatsen betaald worden.

7. Het jaarlijkse intekengeld voor de Officiële Koerant is 12/-, postvrij in dit Gebied en de Unie van Zuid-Afrika, en in het vooruit betaalbaar. Postgeld moet in het vooruit betaald worden door overzeese intekenaren. Enkele nummers van de Officiële Koerant zijn verkrijgbaar tegen de prijs van zes pennies per nummer.

8. De kosten voor de opname van advertenties andere dan de kennisgevingen in de volgende paragraaf genoemd, zijn tegen de prijs van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom, herhalingen tegen de halve prijs. (Ge-deelten van een duim moeten als een volle duim worden berekend.)

9. Kennisgevingen aan krediteuren en debiteuren in de boedels van overleden personen, en kennisgevingen van eksekuteurs betreffende likwidatie rekeningen voor inspectie, worden in schedule vorm gepubliceerd tegen 9/- per boedel.

10. Geen advertentie zal gepaast worden tenzij de kosten vooruitbetaald zijn. Cheques, wissels, post- of geldorders moeten betaalbaar gemaakt worden aan de Sekretaris voor Zuid-West Afrika.

NOTICE TO CREDITORS.

In the matter of EDWARDSFELDE LIMITED (in Liquidation).

All persons claiming to be creditors of the above Company in this Territory are required to take notice that the Master of the High Court has appointed a meeting to be held before him at his office in Windhoek, on Tuesday the 28th of August 1923 at 10 o'clock a.m. for the proving of claims of such creditors, the admission and rejection thereof, to be regulated by the laws in force in this territory.

It is further notified that all such claims should be lodged with the Master not later than Tuesday the 21st of August 1923.

E. F. BIRD,
Liquidator.

Address:
c/o. Lorentz & Bone,
Kaiser Street, Windhoek.

COMPANIES ACT (CAPE) No. 25 of 1892.
EDWARDSFELDE LIMITED
(in Liquidation).

Tenders for purchase of farm "Edwardsfelde" with Buildings thereon, Cattle etc.

Tenders are invited and will be received by the undersigned up to 10th August 1923 for the purchase of:—

- (a) The farm "Edwardsfelde", in extent 5067 hectares, situated in the district of Outjo, South West Africa Protectorate, with buildings thereon;
- (b) Wagon and gear, ox cart, tools, implements etc.
- (c) Furniture stored at Outjo, S.W.A.
- (d) 395 head of cattle and 542 sheep (all ages) and one Horse.

Tenders for the above will be considered either as a whole or separately.

A Schedule of the buildings, plant, furniture, Stock etc., can be seen at the offices of the undersigned, (93, St. George's Street, Cape Town) or at the offices of the agents for the Liquidator, Messrs. Lorentz & Bone, Attorneys, Windhoek.

The highest or any tender not necessarily accepted.

EDWARD F. BIRD,
Liquidator.

Redrup, Bird & Steward,
93, St. George's Street,
Cape Town,
14th July, 1923.

IN THE HIGH COURT
OF SOUTH WEST AFRICA.

Master's Office, Windhoek,
10th July, 1923.

In the matter between FRASER & CHALMERS (S.A.) LIMITED, Applicant, and CARL WOERMANN, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of sequestration granted in this case on the 11th day of May, 1923, by the High Court of South West Africa has been superseded and the petition discharged by order of the said Court, dated the 2nd day of July, 1923.

R. DE B. STEYN,
Actg. Master of the High Court.

KENNISGEVING AAN KREDITEUREN.

(In zake EDWARDSFELDE BEPERKT in Likwidatie).

Kennisgeving geschiedt hierby aan alle personen, die vorderingen hebben tegen bovengenoemde Maatschappij dat een vergadering zal worden gehouden ten kantore van den Meester van het Hoog Gerechtshof te Windhoek op Dinsdag den 28sten van Augustus 1923 ten 10 ure v.m. voor het doel om zoodanige vorderingen aan te melden. De aanneming of weigering van zoodanige vorderingen zal worden geregeld overeenkomstig de wetten van kracht in dit gebied.

Verder wordt bekend gemaakt dat alle zoodanige vorderingen, behoorlyk opgemaakt, moeten worden ingediend by den Meester van het Hoog Gerechtshof niet later dan den 21sten Augustus 1923.

E. F. BIRD,
Likwidateur.
Adres:
Lorentz & Bone,
Kaiserstraat, Windhoek.

NOTICE.

Application having been made by the EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE of Luderitzbucht, for the issue and registration of a Certificate of Registered Title for Erf No. 248, (formerly Parzelle No. 8, Sheet 8, of the General Plan), situate in the Township of Luderitz, in the District of Luderitz, measuring Twenty-three (23) Ares, Forty-Two (42) Square Metres, originally held by the DEUTSCHE KOLONIAL-GESELLSCHAFT fuer Suedwest-Afrika, who truly and lawfully donated the said property to the said Gemeinde, by virtue of Deed of Donation dated the 22nd February, 1910, and 3rd March, 1910, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken, it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which, such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
27th July, 1923.

IN HET HOOGGERECHTSHOF
VAN ZUIDWEST AFRIKA.

Meesterkantoor, Windhoek,
10de Julie, 1923.

In de zaak tussen FRASER & CHALMERS (S.A.) LIMITED, Applikant, en CARL WOERMANN, Verweerder.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Provisionale Order van Sekwestratie in deze zaak, verleend op de 11de dag van Mei, 1923, door het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika is terzijde gezet, en de petitie geweigerd door Order van gezegde Hof, gedateerd de 2de dag van Julie, 1923.

R. DE B. STEYN,
Waarn. Meester van het Hooggerechtshof.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the High Court of S. W. Africa.

VERKIEZING VAN EKSEKUTEUREN EN VOOGDEN.

De Boedels van de personen vermeld in de aangehechte lijst niet vertegenwoordigd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven aan de nagelatene echtgenoot (indien enige), erfgename, legatarissen en krediteuren, en—in gevallen waar de bijeenkomst belegd wordt voor verkiezing van voogden—aan de bloedverwanten der minderjarigen van vaders- en moederszijde, en aan alle anderen die het moge aangaan, dat bijeenkomsten gehouden zullen worden in de verschillende Boedels op de tijden, datums en plaatsen vermeld, voor het doel een persoon of personen te kiezen voor goedkeuring van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika als goed en bekwaam om door hem te worden aangesteld als eksekuteuren of voogden, als het geval mag wezen. Bijeenkomsten te Windhoek zullen gehouden worden voor de Meester, en in andere plaatsen voor de Magistraat.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| Registered Number of Estate Geregistr.- Nummer van Boedel | NAME OF THE DECEASED | | Occupation Beroep | Date and Place of Death Datum en plaats van overlijden | Date and Time of Meeting Datum en tijd van Bijeenkomst | Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst | Meeting Convened for election of Bijeenkomst belegd voor verkiezing van |
|---|---------------------------------------|--|----------------------|---|---|--|--|
| | Surname NAAM VAN DE FAMILIEAANNAEM | Christian Name OVERLEDENE. Voornaam | | | | | |
| 832 | Bischoff | Gunther Paul | Farmer | 13/1/23 Strydfontein, District Grootfontein | 17/8/23 10 a.m. | Grootfontein | Executor |

NOTICE.

Insolvent Estate of the late
CHRISTOPH WEILBAECHER.

The following property of the above Estate will be sold, by public auction, on Wednesday, 8th August, 1923, at 10 a.m., at the office of the undersigned:—

Certain two Erfs (Parzellen No. 12 and 15) Sectional Map 2 of the Districts map of Okahandja-Town, 7074 square meters in extent.

Terms of payment may be arranged with the undersigned.

Dr. ALBERT STARK,
Kaiser Street,
Windhoek, Trustee.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS & HARBOURS,
SOUTH WEST AFRICA.

SALE OF EXCESS GOODS, ETC.,
SATURDAY, 11th AUGUST, 1923.

The South African Railways & Harbours' Administration, duly authorized under section 23 of the Railways & Harbours Regulation Control and Management Act, No. 22, of 1916, will dispose of, by Public Auction, at 10 a.m., on Saturday, 11th August, 1923, at the Railway Excess Depot, adjoining the Goods Shed, Windhoek Station, a quantity of Excess Goods, Luggage, Parcels and other unclaimed property.

A list of the goods, etc., to be disposed of may be inspected at the Office of the Divisional Superintendent.

W. W. HOY,
General Manager.
Windhoek,
July 23th, 1923.

VACANCY: DISTRICT SURGEON AND RAILWAY
MEDICAL OFFICER: OMARURU, S. W. A.

Applications are invited for the dual position of:

- (1) District Surgeon for the magisterial district of OMARURU, at a salary of £200 per annum, plus supplementary fees and an allowance for travelling; and of
- (2) Railway Medical Officer for the section ONGUATI to OTJIWARONGO, with headquarters at OMARURU, at a salary of £200 per annum, plus the fees and allowances prescribed by the Railways and Harbours Sick Fund Regulations.

Private practice is not precluded.

Separate applications furnishing particulars as to age, professional and language qualifications, experience, whether married or single, should reach the Secretary for South West Africa, Administrator's Office, Windhoek, and the District Secretary, South African Railways and Harbours Sick Fund, Windhoek, not later than the 15th August, 1923.

Testimonials may be submitted but canvassing by public petition or otherwise should not be resorted to.

The successful applicant will be required to assume duty on the 1st day of September, 1923.

NOTICE.

Application having been made by HERMANN GRAEBER for the issue and registration for a Certificate of Registered Title in respect of certain Erf No. 191 (formerly Parzelle 56/16, sheet 10, of the General Plan), situate in the Township of Windhoek, District of Windhoek, measuring Eight (8) ares, Eighty-three (83) square metres, originally held by the Municipality of Windhoek under and by virtue of Deed of Purchase and Sale between the said Municipality and the late German Government dated the 3rd May 1911 and confirmed on the 28th November 1911, and now held by the said HERMANN GRAEBER under and by virtue of Deed of Sale between himself and the said Municipality dated the 25th April 1917, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting in the absence of any agreement between the parties to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 4th day of July, 1923.

NOTICE.

Application having been made by HEINRICH WILHELM AHRENS, for the issue and registration of a Certificate of Registered Title for Erf No. 171 C, (formerly Parzelle No. 58/13, Sheet 10, of the General Plan), situate on Frieden Street, in the Township of Windhoek, in the district of Windhoek, measuring Twenty-two (22) Ares, Sixty-eight (68) square metres, originally held by the Municipality of Windhoek, under and by virtue of a Deed of Purchase and sale between the said Municipality and the late German Government, dated the 3rd day of May, 1911, and confirmed on the 28th day of November, 1911, and sold by the said Municipality to the said Heinrich Wilhelm Ahrens, by virtue of Deed of sale dated the 12th day of June, 1917, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken, it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which, such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 27th day of July, 1923.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEVING AAN KREDITEUREN EN DEBITEUREN, BOEDELS VAN OVERLEDENE PERSONEN:

Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Krediteuren en Debiteuren in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren en hun schulden te betalen ten kantore van de betrokkene Eksekuteurs binnen gemelde tijdperken van af datum van publikatie dezes.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| Estate No. Boedel No. | ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN | Within a period of Binnen een tijdperk van | Name and Address of Executor or authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent. |
|--------------------------|--|---|---|
| 298 | Rosa Wilhelmine Jenny von der Becke (born Schmitz) | 30 days | Ernest Edgar Bone, P. O. Box 85, Windhoek |
| 315 | Johanna Sophia Zwart, voorheen weduwe van Albertus Johannes Oberholster (geboren Scholtz) die te Zandroodder, distrikt Keetmanshoop, op de 23ste Maart 1923 overleed | 30 dagen | Joachim Jakobus Oberholster, Aikona, P.K. Keetmanshoop |

**IN THE HIGH COURT
OF SOUTH WEST AFRICA.**

Before His Honour Mr. Justice GUTSCHE, in Chambers, Windhoek, this 11th day of June, 1923.

In the matter of the Ex Parte Application of HENDRIK JOHANNES DE JAGER.

After reading the Applicant's Petition and the Affidavits annexed,

IT IS ORDERED,

1. That the South West African Board of Executors and Orphan Chamber Limited be, and it is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That JOHN HUGO HILL, of Windhoek, be, and he is hereby appointed Provisional Liquidator, with the powers under Section 127 (b) of the Companies Act 1909 (No. 31 of 1909) of the Transvaal, as applied to South West Africa by the Companies Proclamation 1920 (No. 35 of 1920);

3. That a Rule nisi be, and it is hereby, issued, calling upon all persons concerned to show cause (if any) to this Court on the 16th day of July 1923, why the SOUTH WEST AFRICAN BOARD OF EXECUTORS AND ORPHAN CHAMBER LIMITED should not be placed under Final Liquidation, and

4. That this Rule be published once in the Official Gazette of South West Africa, once in a newspaper issued in the English language and circulating in South West Africa and once in a newspaper issued in the German language and circulating in South West Africa, and that the Rule and a copy of the Petition and of the annexures thereto be served upon H. LOUIS BOURN.

By order of the Court.

G. DU T. VOSS,
Registrar.

NOTICE OF MEETINGS

OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES

pursuant to Section 128 of the Companies Act 1909, as applied to South West Africa.

In the matter of the SOUTH WEST AFRICAN BOARD OF EXECUTORS AND ORPHAN CHAMBER LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the SOUTH WEST AFRICAN BOARD OF EXECUTORS AND ORPHAN CHAMBER LIMITED that a Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the High Court at his Office, Windhoek, on Tuesday the 21st August, 1923, at 10 o'clock a. m. for

- (a) The Proof of Debts by Creditors,
- (b) determining the person or persons whose names shall be submitted to the Court in an application to the Court for appointing a liquidator or liquidators;
- (c) determining whether or not an application is to be made to the Court for the appointment of a Committee of Inspection to act with the Liquidator, and who are to be the members of the Committee, if appointed.

And it is further notified that all proofs of debt of persons desiring to vote at the Meeting of Creditors and proxies in the prescribed form must be lodged with the Master not later than 24 hours before the holding of the said meeting.

R. DE B. STEYN,
Actg. Master of the High Court.

Master's Office,
Windhoek,
20th July, 1923.

Before His Honour Mr. Justice GUTSCHE.

Windhoek, this 16th day of July, 1923.

Postea.

In the matter of the Application of HENDRIK JOHANNES DE JAGER.

Upon hearing Mr. Goldblatt of Counsel for the Applicant, and after reading the Order made by this Court on the 11th day of June, 1923.

IT IS ORDERED,

That the Company known as SOUTH WEST AFRICAN BOARD OF EXECUTORS AND ORPHAN CHAMBERS, LIMITED, be, and it is hereby, placed under a Final Winding up Order.

By order of the Court.

G. DU T. VOSS,
Registrar.

**KENNISGEVING VAN BIJEENKOMSTEN
VAN KREDITEUREN EN KONTRIBUANTEN**

overeenkomstig Sektie 128 van de Maatschappij Wet van 1909, zooals toegepast op Zuidwest Afrika.

In zake SOUTH WEST AFRICAN BOARD OF EXECUTORS AND ORPHAN CHAMBER LIMITED (in Likwidatie).

Kennis wordt mits deze gegeven aan alle personen die Krediteuren of Kontribuanten zijn van de South West African Board of Executors and Orphan Chamber Limited dat een vergadering van Krediteuren en van Kontribuanten zal worden gehouden onder voorzitterschap van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika, ten zijn kantore Windhoek op de 21ste Augustus 1923 om 10 uur v. m. ten einde om—

- (a) Krediteuren hun schulden te doen bewijzen;
- (b) te beslissen over een persoon of personen wier namen in een applikatie voor het aanstellen van een likwidateur of likwidateuren, aan het Hof zullen worden voorgedragen;
- (c) te besluiten of het raadzaam zal zijn om een applikatie aan het Hof te maken ten einde een Kommissie van Inspektie aan te stellen, om met de Likwidateur te fungeren, en die de leden van zulke Kommissie, indien aangesteld, zullen zijn.

Kennis wordt verder mits deze gegeven dat alle bewijzen van schuld van personen, die begerig zijn om op de Vergadering van Krediteuren te stemmen en volmachten in de voorgeschreven vorm moeten binnen 24 uur vóór het houden van zulke vergadering bij de Meester worden ingediend.

R. DE B. STEYN,

Waarn. Meester van het Hooggerechtshof van Z. W. A.
Meester's Kantoor,
Windhoek,

20ste Julie, 1923.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68

Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE:

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

KENNIS geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums, of van af datum van publikatie dezes, welke ook de laatste moge zijn. Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| Estate No. Boedel No. | ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN | Description of Account Beschrijving van Rekening | Date Period Datum Tijdperk | Office of the Kantoor van de | | Name & Address of Exe- cutor or authorized Agent Naam en Adres van Ekse- kuteur of gemachtigde Agent |
|--------------------------|---|--|-------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|--|
| | | | | Master Meester | Magistrate Magistraat | |
| 13 | Arthur Voegler of Wind- hoek | First and Final Liquidation and Distribution | 1/8/23 | Windhoek | | Anna Voegler, Kaiser Street, Windhoek |
| 149 | Georg Ernst Ferdinand Ahrens | Second and Final Liquidation and Distribution Account | do | do. | Swakop- mund | Edward Theodore Wil- helm Ecker, c/o Arnold Weiss, Swakopmund, P. O. Box 25 |
| 246 | Charles Morton Ellitson | First and Final | do. | do. | Aroab | H. Ohlsen, Executor Dative c/o Mr. R. Rolfe, Aroab |
| 252 | Izak Jakob Joubert | First and Final Liquidation and Distribution | do. | do. | Okahandja | L. J. Haasbroek, Oka- handja, Attorney for Executrix |
| 262 | Louis Lange of Warmbad, District Warmbad | First Liquidation and Distribution account | do. | do. | Warmbad | Richard Weps. Warm- bad, Executor Testa- mentary |
| 5981/27 | Benno Groeneveld | First and Final | do. | do. | Bethanie | John Bell, P. O. Box 43, Windhoek |

NOTICE.

Application having been made by HENRIETTE FRIEDE-RIKE BORN, born Schmidt, married according to German Law to KLAUS RUDOLF OTTO BORN, for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of Erf No. 223, (formerly Parzelle No. 112/16, Sheet 2, of the General Plan), situate on Moltke Street and Kaiser Wilhelm Street, in the Township of Swakopmund, in the district of Swakopmund, measuring Eleven (11) Ares, Sixty-four (64) square metres, originally held by the Deutsche Kolonial-Gesellschaft fuer Suedwest-Afrika, and sold by them to CARL WULFF, and by him sold to MAX ZIMMERMANN and GEORG SCHLACKWERDER, carrying on business under the style or firm of MAX ZIMMERMANN & CO., and by that firm sold to Georg Schlackwerder, now deceased, and now held by the said Henriette Friederike Born, born Schmidt, married as aforesaid, as sole heiress of the said the late Georg Schlackwerder, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken, it shall be the duty of the persons objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which, such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 27th day of July, 1923.

NOTICE.

Application having been made by CARL RAUPERT for the issue and registration for a Certificate of Registered Title in respect of certain Portion E of Erf No. 74 (formerly Parzelle 56/24, sheet 1, of the General Plan), situate in the Township of Windhoek, District of Windhoek, measuring Two (2) ares, Forty-two (42) square metres, originally held by the Municipality of Windhoek under and by virtue of Deed of Purchase and Sale between the said Municipality and the late German Government dated the 3rd May 1911 and confirmed on the 28th November 1911, and now held by the said CARL RAUPERT under and by virtue of Deeds of Purchase and Sale dated the 16th September 1919 and 12th April 1920 respectively, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months of the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting in the absence of any agreement between the parties to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 4th day of July, 1923.

LOST BOND (HYPOTHEKENBRIEF).

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of a bond (Hypothekenbrief) dated the 30th day of September, 1913, passed by GUSTAV REITHE-BUCH in favour of HEINRICH LINNEMANN and HUGO LUDWIG for the sum of Ten thousand (10,000) Marks, which sum has since been reduced to Six thousand (6000) marks over the property Erf No. 386, (formerly Parzelle No. 9, Sheet 6, of the General Plan), situate in the Township of Windhoek, in the district of Windhoek, measuring Twenty-three (23) ares, Thirty (30) square metres.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within three weeks from the last publication of this notice.

Dr. FRITZSCHE,
Applicant's Attorney.

Dated at Windhoek,
this 17th day of July, 1923.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section sixteen, Sub-section (3), and Section thirty-nine, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the High Court of S. W. Africa.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER. Ingevolge artikel zestien, subsektie (3), en artikel negen en dertig, subsektie (1), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

Nademaal de Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof van Zuid-West Afrika, wordt hiermede kennis gegeven dat een eerste bijeenkomst van schuldeisers in de gezegde Boedels zal worden gehouden op de datums en de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage voor het bewijzen van vorderingen en het verkiezen van een Kurator. In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden; in andere plaatsen zullen zij voor de Magistraat worden gehouden.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van het Hooggerechtshof van Z.-W. Afrika.

Form. No. 2.—Formulier No. 2.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate No. van Boedel | Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel | Date of Order Datum van Order | Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst | | | Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst |
|---------------------------------|---|----------------------------------|--|---------------|-------------|--|
| | | | Day Dag | Date Datum | Hour Uur | |
| 106 | Ada Leinhos (born Green) a farmer of Berg-Aukas, district Grootfontein (amended notice) | 2/7/23 | Tuesday | 21/8/23 | 10 a.m. | Grootfontein |
| 107 | Paul Johannes Carl Roever, a book-keeper of Windhoek | 2/7/23 | Friday | 24/8/23 | do. | Windhoek |

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section sixty-four, Sub-section (3), Section seventy and Section thirty-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel vier en zestig, sub-artikel (3), artikel zeventig en artikel negen en dertig, sub-artikel (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de personen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zijn benoemd als Kurators of Boedelredders, naar het geval mocht zijn, van de Boedels daarin vermeld als gesekwestreerd of afgestaan; dat hun adressen zijn als daarin opgegeven; en dat de personen die aan de boedels geld schulden hun schulden moeten betalen bij de opgegeven adressen binnen de termijnen vermeld in de Bijlage.

Verder dat een bijeenkomst van schuldeisers (zijnde de tweede bijeenkomst in diegene van de boedels welke gesekwestreerd zijn) zal worden gehouden in de gezegde boedels op de datums en op de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage, voor het bewijzen van aanspraken tegen de boedel, voor het ontvangen van het verslag van de Kurator of van de Boedelredder omtrent de aangelegenheden en de staat van de boedel, alsmede voor het geven van instructies aan de Kurator of Boedelredder betreffende de verkoop of opvordering van aan de boedel behorende stukken of betreffende aangelegenheden in verband met het beheer daarvan.

In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

Form. No. 3.—Formulier No. 3.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate No. van Boedel | Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel | Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd | Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder | Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder | Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst | | | Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst | Time within which debts payable Tijd binnen welke schuld moet worden betaald |
|---------------------------------|---|--|---|---|--|---------------|-------------|--|---|
| | | | | | Day Dag | Date Datum | Hour Uur | | |
| 91 | Felix Alexander Richard Buettner a general dealer of Swakopmund | Sequestrated | Arnold Friedrich Weiss | Swakopmund Moltke Str. 42 P. O. Box 25 | Thursday | 16/8/23 | 10 a.m. | Swakopmund Magistrate's Office | 30 days |

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge Artikels veertig en een-en-veertig van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat een bijeenkomst van schuldeisers zal worden gehouden in de gesekwestreerde of afgestane Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage op de datums, tijden en plaatsen en voor de doeleinden daarin vermeld.

In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat. Form. No. 4.—Formulier No. 4.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate No. van Boedel | Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel | Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel is Gesekwestreerd of Afgestaan | Day, Date, and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst | | | Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst | Purpose of Meeting Doel van Bijeenkomst |
|---------------------------------|---|--|---|---------------|-------------|--|--|
| | | | Day Dag | Date Datum | Hour Uur | | |
| 62 | Gerhard Schumann, a Storekeeper of Outjo | Sequestrated | Friday | 17/8/23 | 10 a. m. | Outjo | Proof of further claims. |
| 78 | Insolvent Estate of W. R. Thompson, a farmer of Nebuamis | do. | Tuesday | 14/8/23 | do. | Master's Office Windhoek | Prove of further claims. |
| 64 | Lentin & Tobias | Assigned | Friday | 31/8/23 | do. | do. | (a) For further proof of claims and (b) Instructions redisposal certain Promissory notes |
| 98 | A. de Wet | do. | Thursday | 30/8/23 | do. | do. | Further proof of claims |

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge Artikel vier-en-negentig van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Kurators of Boedelredders van de gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in de hieronder volgende Bijlage, voornemens zijn veertien dagen na datum hiervan de Meester van het Hoog-gerechtshof te verzoeken om een verlenging van de tijd genoemd in de Bijlage voor de indiening van een likwidatie-rekening en plan van distributie of/en kontributie.

Form. No. 5.—Formulier No. 5.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate No. van Boedel | Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel | Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder | Date of Trustee or Assignee's Appointment Datum van Kurators of Boedelredders Aanstelling | Date when Account Due Datum waarop Rekening moet worden ingediend | Period of Extension required Tijdperk van Verlenging Benodigd |
|---------------------------------|---|---|--|--|--|
| 42 | Insolvent Estate Hugo Walter Stantien | Johannes Schmieder | 7/6/22 | 6/6/23 | 6 months |
| 72 | Insolvent Estate Johann Bernhard Rust | do. | 5/12/22 | 5/6/23 | 4 months |
| 79 | Insolvent Estate Carl Wilhelm Polle | do. | 22/12/22 | 22/6/23 | 4 months |

NOTICE.

Application having been made by JOHN LOUIS GEORGE BELL in his capacity as the Executor Dative in the Estate of the late Daniel de Pass, for the registration in the Berg-grundbuch of the following Mining Rights:—

- the exclusive right to mine for precious and base minerals, including Guano, on portions A and B of the farm Hottentott Bay No. 3, situate at Hottentott Bay in the district of Luderitz;
- the exclusive right to prospect and mine for Guano on portion C of the aforesaid farm,

subject to the following conditions:—

- that all the provisions of the Mining Law in force in South West Africa must be adhered to and complied with,
- that, before actual mining operations are commenced on the abovementioned areas or any portion thereof, prospecting claims shall be pegged off and a conversion into one or more "mining areas" of such prospecting claims shall first be obtained from the Mining Authority and be duly registered,

c. that all fees, taxes and royalties are then paid according to Law.

The said Mining Rights are held by the firm DE PASS & CO. (of which the said late DANIEL DE PASS was the sole partner) under and by virtue of certain Acknowledgement of Title (Besitzurkunde) dated 31st July, 1909, and 4th October 1911.

All persons claiming to have any right or title in or to the said Mining Rights are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of the last publication of this notice, failing which registration in the Berggrundbuch will be effected.

Deeds Registry,
Windhoek,
5th July, 1923.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-six, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of four-teen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel zes-en-negentig, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hieronder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan, naar gelang welke van de twee later is.

Form. No. 6.—Formulier No. 6.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate No. van Boedel | Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel | Description of Account Beschrijving van Rekening | Offices at which Account will lie open Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen | | Date from which Account will lie open Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen |
|---------------------------------|---|---|--|-----------------------|--|
| | | | Master Meester | Magistrate Magistraat | From Van |
| 3 | Hermann Glück, a merchant of Windhoek (amended Notice) | Second and Final Liquidation | Windhoek | | 1/8/23 |

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel negen en negentig, sub-sektie (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de afgestane of gesekwesteerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/en een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage en dat iedere kontributieplichtige schuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verschuldigde bedrag moet betalen.

Form. No. 7.—Formulier No. 7.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate No. van Boedel | Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel | Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening werd bekrachtigd | Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of een Dividend wordt uitgekeerd of een kontributie wordt ingevorderd of beide | Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder | Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder |
|---------------------------------|---|---|---|---|---|
| 15 | Rudolf Siebert, a general dealer of Otavi, district Grootfontein | 14/7/23 | Dividend being paid | Theo. J. Rautenbach | P. O. Box 27, Grootfontein |
| 55 | Johann Daniel Weilbach, a farmer of Onganjira, dist. Okahandja | 13/7/23 | Dividend is being paid and Contribution collected | Ernest Edgar Bone | P. O. Box 85, Windhoek |